



# Novembre Numérique

El mes de las culturas digitales



BARCELONA-BILBAO-MADRID-SEVILLA-VALENCIA-ZARAGOZA

Novembre  
Numérique

INSTITUT  
FRANÇAIS



# Novembre Numérique

## Le mois des cultures numériques

Con el objetivo de tratar las temáticas que modifican nuestra sociedad, el Institut français de España se suma a la reflexión sobre la transformación digital y propone en el mes de noviembre una serie de actividades que nos permitire acceder a creaciones e innovaciones francesas en el campo científico y artístico a través de encuentros y experiencias digitales novedosas.

El impacto de la transformación digital en la economía, la sociedad, la cultura, la educación y la ciencia es indiscutible. Se trata de una transformación sin precedentes que nos lleva a reflexionar sobre su uso en el futuro, su accesibilidad y su alcance. Así como incrementa una situación de crecientes riesgos e incertidumbre, la potencia y el desarrollo generados por la transformación digital brinda una multitud de oportunidades y crea contenidos interesantes.

En Barcelona, Madrid, Valencia y Zaragoza el Institut français de España presenta una amplia programación llamada **Novembre numérique** (Noviembre digital)\* que abarca numerosas actividades, desde el libro digital, hasta los videojuegos, pasando por las conferencias científicas, las películas interactivas, piezas de danza y diversos talleres.

*\*Noviembre digital es un encuentro internacional impulsado por el Institut français que nos invita a descubrir las nuevas tecnologías con sus usos y contenidos, así como los nuevos actores digitales, para promover el diálogo entre los talentos franceses y españoles, al servicio del público y de la innovación.*

# PROGRAMA

## BARCELONA

A partir  
del **26/11**

### EXPOSICIÓN, *Machines à lire*

La tecnología digital desdibuja las fronteras entre disciplinas y replantea la relación entre autores y lectores. A través de la exposición "Machines à Lire", el Institut Français les invita a descubrir una selección de obras que ilustran estas nuevas experiencias de lectura y que constituyen la riqueza y la singularidad de la creación francesa

En el Institut français de Barcelona

### EXPOSICIÓN, *S'il vous play*

Exposicion de videojuegos franceses sobre soportes digitales

En el Institut français de Barcelona

El **29/11**

### DANZA, *Devenirs Terrestres - Waiting for Earthquakes*

*Moon Ribas, Carmen Aguilar, Ece Tankal y Olivier Marboeuf*

Con un chip subcutáneo en liena con las vibraciones de la tierra, el gesto artístico de Moon Ribas, bailarina cyborg, presenta una cotidianidad potentemente conectada a una tierra que tiembla, castiga y se calma.

Co-fundadora de la Fundación Cyborg y del Instituto Transpecies, Moon Ribas hablará tras su performance de estas nuevas formas de conexiones digitales. A ella se unirá Hyphen Labs, un colectivo de mujeres que trabaja en el surgimiento de nuevas historias tecnológicas, al igual que su inmersiva instalación VR Neuro Speculative Afro Feminism.

19:30h y 20:15h en la Sala Hiroshima

El **30/11**

### TALLERES, *Devenir interespèces?*

Taller de creación cyborg inter-especies con la asociación Transpecies society

10:00h-18:00h en el Institut français de Barcelona



### PELICULA, *Donna Haraway : Storytelling for Earthly Survival*

Documental para descubrir el personaje y el trabajo del pensador Donna Haraway.

19:30h en el Institut français de Barcelona

### CONVERSACIÓN Y DEBATE, *Poblar el imaginario tecnológico*

*Con la filósofa Vinciane Despret, el director Fabrizio Terranova y el autor Olivier Marboeuf*

Los intervinientes hablarán de su trabajo con Donna Haraway y de la redacción colectiva de Camille Stories, que es una exploración sutil y comprometida de las nuevas tecnologías.

20:30h en el Institut français de Barcelona

El **01/12**

### TALLER, *Fabricar posibilidades con la ficción especulativa y virtual realidad*

*Carmen Aguilar et Ece Tankal y Fabien Siouffi*

Taller de descubrimiento y creación de realidad virtual con Hyphen Labs y Fabbula

10:00h-18:00h en el Institut français de Barcelona

# MADRID

## EXPOSICIÓN, *Machines à lire*

La tecnología digital desdibuja las fronteras entre disciplinas y replantea la relación entre autores y lectores. A través de la exposición "Machines à Lire", el Institut Français les invita a descubrir una selección de obras que ilustran estas nuevas experiencias de lectura y que constituyen la riqueza y la singularidad de la creación francesa.

12h-20h en la Mediateca del Institut français de Madrid

## REALIDAD VIRTUAL ¡Ven y prueba!

Realidad virtual en colaboración con Orange y Samsung

Mañana y tarde en el Hall du 10, Institut français de Madrid

## CONFERENCIA, Big data : de las promesas a las dudas

**Dominique Cardon, moderado por Jordi Pérez Colomé**

El sociólogo analizará el uso de Internet, su impacto en las redes sociales y las relaciones cotidianas, así como la importancia de los algoritmos en la vida digital del ciudadano. El periodista de El País Jordi Pérez Colomé, especialista de las relaciones entre las nuevas tecnologías y la sociedad, moderará esta conferencia.

20:00h en el Institut français de Madrid

## TALLER, FrenchTech, por BusinessFrance

Durante este día se fomentará la comprensión del ecosistema local de las nuevas tecnologías a través de conferencias y sesiones de mentoring, que impartirán expertos locales de diferentes sectores e industrias (retail, marketing, Big Data, banca, seguros, e-Commerce, turismo, automoción, etc.). También habrá presencia de startups locales que se enfrentan a diario a los desafíos del mercado español.

09:00h en la Nave, Calle Cifuentes, 5, Madrid

## CONFERENCIA, Niños y pantallas : responsabilidad y desafío

**Nadia Jouravleff y Maria Zabala**

Una conferencia sobre la utilización responsable de las nuevas tecnologías en los niños. En colaboración con la Fundación Orange.

20:00h en el Institut français de Madrid

## TALLER, *Machines à lire*, Kayak

**Julie Stephen Chheng**

Una creadora narra sus obras digitales a través de talleres.

10:00h en la Mediateca del Institut français de Madrid

## ENCUENTRO PROFESIONAL, *Machine à lire*

**Stéphanie Simonin, Iria Álvarez, Markus Döme, Julie Stephen Chheng**

Alemania, España y Francia invitan a varios especialistas (editores y artistas) de la edición digital infantil para dar un panorama de lo que pasa en cada país y presentar proyectos muy concretos. En colaboración con el Goethe Institut y Carlsen (Markus Dömer), Bayard Presse (Stéphanie Simonin), Pinguin Random House (Iria Álvarez) y la Institución de Javier Celaya.

19:00h en la Mediateca del Institut français de Madrid

## CHIQUITECA, *Machines à lire*

**Léna Mazilu**

A través de un taller, la creadora narra cuentos animados con una tableta numérica.

11:00h en la Mediateca del Institut français de Madrid

## TALLER, *Machines à lire*, Le train postal

**Julie Stephen Chheng**

Una creadora narra sus obras digitales a través de talleres.

12:00h en la del Casa del lector, Paseo de la Chopera, 14, Madrid

Del **06/11**  
al **30/11**

Del **05/11**  
al **07/11**

El **13/11**

El **20/11**

El **21/11**

El **23/11**



El **24/11**

## CONFERENCIA-DEBATE, La realidad virtual para curar las fobias y las adicciones

La empresa C2CARE presentará sus cascos de realidad virtual para curar los problemas de adicción, fobias o ansiedad. El Dr. Gabriel Rubio les acompañará, para debatir, y compartir su experiencia de psiquiatría y neurocientífico.

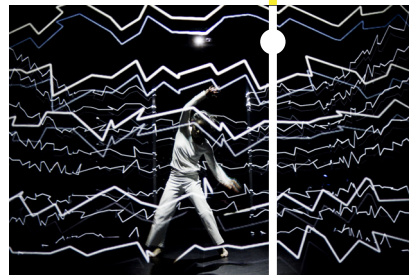
20:00h en el Institut français de Madrid

El 28/11

## DANZA, Hakanai, Claire Bardainne y Adrien Mondot

La compañía Adrien M & Claire B crea formas, desde el espectáculo hasta las instalaciones de artes digitales y las artes escénicas. Está codirigida por Claire Bardainne y Adrien Mondot. Su trayectoria sitúa el humano en el centro de los desafíos tecnológicos y el cuerpo en el corazón de las imágenes, teniendo como singularidad el desarrollo a medida de sus herramientas informáticas. Persiguen la búsqueda de lo digital vivo: móvil, artesanal, efímero y sensible.

20:00h en el Institut français de Madrid



El 11/12

## CONFERENCIA, Los exploradores del futuro

Jean-Louis Etienne

Conferencia sobre el nuevo proyecto de Jean-Louis Etienne en el que durante dos años, a bordo de un barco vertical de 80 metros, estudiará el océano Austral que rodea la Antártida

20:00h en el Institut français de Madrid

El 12/12

# VALÈNCIA

Del 05/11  
al 30/11

## EXPOSICIÓN, Machines à lire

La tecnología digital desdibuja las fronteras entre disciplinas y replantea la relación entre autores y lectores. A través de la exposición "Machines à Lire", el Institut Français les invita a descubrir una selección de obras que ilustran estas nuevas experiencias de lectura y que constituyen la riqueza y la singularidad de la creación francesa

Horario de La Médiathèque del Institut français de Valencia

## TALLERES de actividades digitales

Varios días y horarios. Consultar el programa en La Médiathèque

El 20/11

## TALLER, Machines à lire, Le train postal

Julie Stephen Chheng

Una creadora narra sus obras digitales a través de talleres

18:30h en la Médiathèque del Institut français de Valencia

El 21/11

## PELICULA INTERACTIVA, Tantale

Proyección de una película interactiva en presencia del realizador Gilles Porte en el marco del Festival La cabina

19:30h en el Institut français de Valencia

El 22/11

## CAFE LITERAIRE animado por Bouziane Khodja

Con Nathalie Philippe especialista del libro digital

19:30h en La Médiathèque del Institut français de Valencia

Del 26/11  
al 01/12

## CONCURSO, Photocall Instagram

Acción de Photocall por Instagram

Tienda Orange, c/Colón

El 29/11 y  
el 30/11

## CONFERENCIA, Los peligros del digital para los niños y los adolescentes

Conferencia sobre los peligros del digital para los niños y los adolescentes seguido de un Juego Trivial Pursuit

19.00h, en la tienda Orange, C/Colón

# ZARAGOZA

Del **05/11**  
al **30/11**

## EXPOSICIÓN, *Machines à lire*, Kayak

La tecnología digital desdibuja las fronteras entre disciplinas y replantea la relación entre autores y lectores. A través de la exposición "Machines à Lire", el Institut Français les invita a descubrir una selección de obras que ilustran estas nuevas experiencias de lectura y que constituyen la riqueza y la singularidad de la creación francesa. 10h-13h, 16h-20h en la Mediateca del Institut français de Zaragoza  
Inauguración el lunes 05 de noviembre a las 20h

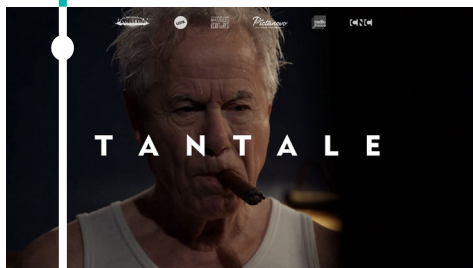
El **21/11**

## TALLER, *Machines à lire*

*Julie Stephen Chheng*

Una creadora narra sus obras digitales a través de talleres  
17:15h y 18h30 en la Mediateca del Institut français de Zaragoza para sus alumnos

El **29/11**



## PELICULA INTERACTIVA, *Tantale*, Gilles PORTE

Una película donde el espectador elige el escenario y la evolución de la historia contada en la pantalla: existen 25 escenarios posibles, 5 finales posibles!  
20:00h en el Teatro de la Estación de Zaragoza

# COLABORADORES



Con el apoyo de :

